

AUSSCHREIBUNG / SUPPLEMENTARY REGULATIONS

Die Veranstaltung wird gemäß folgender Reglements und Bestimmungen ausgetragen:

- dem Internationales Sportgesetz der FIA (ISG) mit den Anhängen,
- den CIK-FIA General Prescriptions,
- dem Technische Reglement der CIK-FIA,
- den DMSB-Prädikats- und DKM-Serienbestimmungen,
- den Anti-Doping Regelwerk der nationalen und internationalen Anti-Doping Agentur (WADA/NADA-Code) sowie den Anti-Dopingbestimmungen der FIA,
- dem Ethikkodex und Verhaltenskodex der FIA und dem Ethikkodex des DMSB,
- dem DMSB-Veranstaltungsreglement und dem DMSB-Kart-Reglement,
- den DMSB-Lizenzbestimmungen,
- der Rechts- und Verfahrensordnung des DMSB (RuVO),
- den Beschlüssen und Bestimmungen des DMSB,
- den Umweltrichtlinien des DMSB,
- den Handlungsempfehlungen des DMSB für die Durchführung von Motorsportveranstaltungen in der aktuellen Pandemie-Lage und
- dieser Ausschreibung mit möglichen Änderungen und Ergänzungen.

The Event will run in compliance with the following regulations and prescriptions:

- the FIA International Sporting Code (ISC) and its appendices,
- the CIK-FIA General Prescription,
- the Technical Regulations of CIK-FIA,
- DMSB-championship-prescriptions and DKM-prescriptions,
- the Anti-Doping Regulations of the national and international Anti-Doping Agency (WADA/NADA Code) as well as the Anti-Doping Regulations of the FIA,
- the FIA Code of Ethics and Code of Good Conduct and DMSB Code of Ethics,
- the DMSB Event Regulations, the DMSB Kart Regulations,
- the DMSB Licence Regulations,
- the DMSB Legal System and Code of Procedure (RuVO),
- DMSB Decisions and Provisions,
- the DMSB Environmental Guidelines,
- the DMSB recommendations for organisations of motorsport events in the current pandemic situation and
- this Supplementary Regulations with approved Supplements (Bulletins)

Art. 1: Spezielle Veranstaltungs-Informationen

Article 1: Information specific to the Event

Titel der Veranstaltung / *name of the Event*:

Int. ADAC Kartrennen Mülsen – DKM

Datum der Veranstaltung / *date of the Event*:

21-23.04.2023

Rennstrecke / *Circuit*:

Motorsport Arena E Mülsen

(according CIK-FIA Circuit Homologation)

Streckenlänge / *length of one lap*:

1.315 m

Rennrichtung / *direction of the track*:

mit dem Uhrzeiger / clockwise

Pole position:

rechts / right

Art. 2: Status der Veranstaltung

Article 2: Status of the Event

INTERNATIONAL

Art. 3: Veranstalter

Article 3: Organiser

Veranstalteranschrift / *Organiser's address*:

MSG Eberswalde e.V. im ADAC

Jägerstraße 14

16227 Eberswalde

Mobil / *mobile*:

+49 172 5235408

Email / *email*:

info@motorsport-eberswalde.de

Rennleitungsbüro an der Rennstrecke / Race Office:

21-23.04.2023 (tgl./daily von/from 07:30 bis/to 19:00 h)

Offizieller Aushang/official posting board:

digitaler Aushang / *digital posting board*

Digitaler Aushang / digital posting board:

via App **SPORTITY**

Es werden keine Ergebnis-Kopien bereitgestellt, siehe digitaler Aushang (Info Board)

No copies of results will be created, see digital posting board (Info Board)

Art. 4: Wertung der Ergebnisse

Article 4: Counting of the results

Die Ergebnisse werden gemäß den DMSB-Prädikatsbestimmungen für die angegebenen Prädikate gewertet:

In accordance with DMSB Championship regulations the result of the participants will be eligible for the Championships like followed:

Klasse Class	Teil des Wettbewerbs Part of competition	Wettbewerb competition	Anzahl der Runden Number of laps	Status Status
OK	Heats	DKM	11	INTERNATIONAL
OK	Races	DKM	19	INTERNATIONAL
OK-Junior	Heats	DJKM	8	INTERNATIONAL
OK-Junior	Races	DJKM	15	INTERNATIONAL
KZ2	Heats	DSKM	11	INTERNATIONAL
KZ2	Races	DSKM	19	INTERNATIONAL
KZ2	Heats	DSKC	11	INTERNATIONAL
KZ2	Race	DSKC	19	INTERNATIONAL

Für die Sportabzeichen der DMSB-Mitgliedsverbände gelten deren besondere Verleihungsbestimmungen.

For the sports badges of DMSB member clubs their specific prescriptions will be taken into account.

Art. 5: Zeitplan (vorläufig)

Article 5: Schedule (provisional)

Testverbot / test ban:	20.04.2023 für alle Teilnehmer / for all participants
Freiwillige Registrierung / Optional Sporting checks:	DO/TH 20.04.2023 16:00-18:00 h: all classes
Registrierung / Sporting checks:	FR/FR 21.04.2023 see detailed timing
Technische Abnahme / Scrutineering:	FR/FR 21.04.2023 see detailed timing
Fahrerbesprechung / Drivers' briefing:	Schriftlich per E-Mail oder vor Ort gemäß detaillierten Zeitplan in writing by email or onsite according to the detailed timing
Testfahrten / test drives:	FR/FR 21.04.2023 see detailed timing
Freies Training / Free practice:	SA/SA 22.04.2023 see detailed timing
Zeittraining / Qualifying practice:	SA/SA 22.04.2023 see detailed timing
Heats:	SA/SA 22.04.2023 see detailed timing
Rennen der Final-Phase / final phase races:	SO/SU 23.04.2023 see detailed timing
Siegerehrung / podium:	nach jedem Rennen/Finale / after each race/final

Es gilt der detaillierte Zeitplan.
Der Zeitplan kann auch während des Rennwochenendes geändert werden. Dieses wird in entsprechenden Bulletins bekannt gemacht.

The detailed schedule is valid
The schedule can still change also during the race weekend. This will communicate in corresponding bulletins.

Art. 6: Nennschluss

Article 6: Entry closing date

Nennschluss gemäß Serienbestimmungen.

In accordance with the regulations of the series.

Nennschluss für Gaststarter:
3 Tage vor dem Freien Training

Entry closing date für Guest Driver:
3 days before free practice

Zur Beachtung:

Ein Bewerber, der obligatorisch ist, muss Inhaber einer internationalen Bewerberlizenz und darf in keinem Fall minderjährig sein.

Special remark:

An Entrant, who is obligatory, must be an owner of an international Entrant license and can be never underage.

Art. 7: Nenngeld

Das Nenngeld ist in den Serienbestimmungen geregelt.

Gastfahrer müssen das Nenngeld bis zum Nennschluss überwiesen haben (keine Barzahlung an der Strecke):

Empfänger / recipient:

Bank / bank:

IBAN:

BIC:

Verw.-Zweck / usage:

In der Einschreibgebühr bzw. im Nenngeld für Gaststarter ist das Umwelt- und Entsorgungsentgelt (z. B. für Duschen, Strom, Müll und Sicherheitsdienst) inklusive.

Article 7: Entry fee

The entry fee is regulated in the series regulations.

Guest Drivers must have transferred the entry fee until closing date (no cash payment on the track):

DMSW GmbH

Deutsche Bank AG

DE83 5007 0010 0094 8836 00

DEUTDEFF

Gueststarter DKM Mülsen

The inscription fee or the entry fee for guest starter includes the environmental and disposal fee (e.g. the use of showers, electricity, waste and security agency).

Art. 8: Startart

Stehender Start: KZ2
Rollender Start: OK, OK-Junior

Article 8: Startmode

Standing Start: KZ2
Rolling Start: OK, OK-Junior

Art. 9: Anzahl der Karts

Es dürfen höchstens die nachstehende Anzahl von Karts gleichzeitig die Strecke befahren gemäß CIK-FIA Streckenlizenz:

Training: 36; Heats: 36; Rennen: 36

Article 9: Number of karts

It is allowed to at most and simultaneous the following number of karts on track according to CIK-FIA Circuit Homologation:

Practice: 36; Heats: 36; Races: 36

Art. 10: Fahrerbesprechung

Für alle Wettbewerbe ist eine Fahrerbesprechung vorgeschrieben (schriftlich oder in Präsenz). Die Briefing-Informationen werden am Mittwoch vor der Veranstaltung jedem Bewerber per E-Mail zugesandt.

Ggfs. ist für einzelne Klassen eine Fahrerbesprechung vor Ort vorgesehen und wird vom Renndirektor kommuniziert und im detaillierten Zeitplan veröffentlicht. Die Teilnahme ist per Unterschrift zu bestätigen.

Eine festgestellte Nichtteilnahme oder nicht vollständige Teilnahme (gemäß Unterschriftenliste) wird vom Rennleiter/Renndirektor den Sportkommissaren gemeldet und zieht grundsätzlich eine Geldstrafe von **125,- €** nach sich.

Article 10: Drivers' Briefing

For all competitions, a Drivers' briefing according to is mandatory (by letter or in presence). Briefing Notes will be emailed to each Entrant on Wednesday before the event.

Possibly a driver's briefing is planned on site for individual classes and will be communicated by the Race-Director and published in the detailed schedule.

If it is ascertained that a Driver did not participate or failed to participate throughout the complete duration of the Briefing (according to the list of signatures) the Clerk of the Course/Race-Director will submit a report to the Stewards and in general a fine of **€ 125** will be imposed.

Art. 11: Wertung

Die Wertung erfolgt gemäß DKM-Reglement.

Article 11: Classification

The classification will be drawn up in compliance with DKM-Regulations.

Art. 12: Parc-Fermé

Der Parc-Fermé befindet sich an der Technischen Abnahme und ist ausgeschildert. Mindestens die 3 Erstplatzierten jedes Wertungslaufes jeder Klasse stellen die Fahrzeuge im Parc-Fermé ab.

Article 12: Parc-Fermé

The Parc-Fermé area is located besides of Scrutineering areas and is signposted.

At least the first 3 Drivers of each Final of each class stop the kart in the Parc-Fermé.

For all other drivers, the paddock applies as Parc-Fermé.

Für alle weiteren Fahrer gilt das Fahrerlager als Parc-Fermé. Diese Parc-Fermé-Frist im Fahrerlager endet 30 min nach Aushang der relevanten vorläufigen Wertung. Alle Wettbewerbs-Karts dürfen vor Ablauf dieser Parc-Fermé-Frist nicht entfernt werden. Sie müssen für Nachuntersuchungen zur Verfügung stehen. Weitere Untersuchungen können die Sportkommissare anordnen.

This parc fermé period in the paddock ends 30 minutes after the relevant provisional result is posted.

All competition karts cannot be removed before end of this parc fermé period. They must be available for follow-ups.

Further controls can order by the Stewards.

Art. 13: Preise

Pokale für Platz 1 bis 5 in den Rennen.

Article 13: Honorary prices

Trophies for position 1 to 5 in the Races.

Art. 14: Sportwarte

Article 14: Officials

Organisationsleiter / Head of Organisation:	Bernd BARIG	
Renndirektor / Race-Director:	Horst SEIDEL	SPA 1054360
Rennleiter / Clerk of the Course:	Camillo RÖBIGER	SPA 1162759
Rennleiter-Anwärter / Trainee Clerk of the Course:	Stefan BECK	SPA 1079678
Sekretärin der SPK / Stewards' Secretary:	Gaby MEITZNER	SPA 1051907
Veranstaltungssekretär / Secretary of the Meeting:	Gaby MEITZNER	SPA 1051907
Rennbüro / Race Office:	Steffi PARPERT / Brigitte SCHIEFELBEIN	
Leiter der Streckensicherung / Chief Safety Officer:	Steven KURTH	SPA 1175852
Obmann der Zeitnahme / Chief Timekeeper:	Franz SCHIESZLER	SPA 1078408
Zeitnahme / Auswertung / Timekeeping / Scoring:	Kart-Data Timing	
Technische Kommissare / Scrutineers:	Hans-Jürgen DANGERS (Obmann/Chief)	SPA 1064547
	Matthias GRASSHOFF	SPA 1057319
	Michael AMBROSIUS	SPA 1145818
	Clements SCHMIDT	SPA 1050599
	Dietmar PIETZKO	SPA 1110019
Sachrichter / Judge of Facts:	Marius HEINLEIN / Kevin MEINHARDT (für Streckenüberwachung in der Race Control / for Track observation in race control)	
	Matthias GRASSHOFF (für Kontrolle der Frontspoilerposition und Befestigungsteile / for Control of front fairing position incl. mounting kit)	
Med. Einsatzleiter (MEL) / Chief Medical Officer (CMO):	Thomas BEIL	SPA 1138368

Art. 15: Sportkommissare

Article 15: Stewards

(Vorsitzender / Chairperson):	Nikolas SPADERNA	SPA 1117464
	Ulrich BELL	SPA 1121564
	Jörg MÜLLER	SPA 1075484

Art. 16: Protest und Berufung

Article 16: Protest and Appeal

Bei Protesten und Berufung gelten das Internationale Sportgesetz der FIA, das Veranstaltungsreglement des DMSB, die Rechts- und Verfahrensordnung des DMSB sowie bei Berufungen zur FIA die Rechts- und Verfahrensordnung der FIA.

The FIA International Sporting Code is applicable for protests and appeals, DMSB Event Regulations and the DMSB Legal System and Code of Procedure as well the FIA Legal System and Code of Procedure for FIA appeals.

Protestkaution zahlbar an den DMSB:

International 500,- €

Berufungskautions zahlbar an den DMSB:

International 1.500,-€

Protest- und Berufungskautions sind mehrwertsteuerfrei.

Bei technischen Protesten / Berufungen kann die Hinterlegung eines Demontagekosten/Montagekosten-Vorschusses gemäß Festlegung durch die Sportkommissare erforderlich sein.

Protest deposit payable to the DMSB:

International 500.- €

Appeal deposit payable to the DMSB:

International 1.500,- €

Protest and appeal deposits are exempt from VAT.

For technical protests / appeals, the deposit of a mounting costs- / assembly costs-advance as specified by the Stewards may be required.

Art. 17: Weitere Bestimmungen

Allgemein

Am Donnerstag vor der Veranstaltung ist es für alle Veranstaltungsteilnehmer verboten, die Rennstrecke zu befahren.

Fahrerlagerbestimmungen

Die Plätze im Fahrerlager für Teilnehmer/Teams werden vom Veranstalter bzw. Streckenbetreiber zugewiesen.

Vorgeschriebene Kraftstoff

Es ist für alle Teilnehmer ausschließlich der fossilfreie **Einheitskraftstoff ECO100RS** der Firma **P1 Performance Fuels GmbH** vorgeschrieben. Die Ausgabe des Kraftstoffs bei den einzelnen Veranstaltungen erfolgt ausschließlich durch die Firma P1 Performance Fuels GmbH gemäß DKM-Prädikatszeitplan. Nur der bei den DKM-Veranstaltungen erworbene Kraftstoff darf durch die Teilnehmer verwendet werden.

Siegerehrung

In Anwendung von Artikel 7.12 der DKM-Reglements wird darauf hingewiesen, dass die Nichtteilnahme an der Podium-Zeremonie grundsätzlich eine Geldstrafe von 250 Euro nach sich zieht. Bei unentschuldigtem Fehlen erhöht sich diese Regelstrafe.

Weitere allgemeine Bestimmungen:

Gebrauchte Kartreifen können am LKW des Reifenhändlers gemäß Zeitplan zurückgegeben oder müssen selbst entsorgt werden.

Es ist untersagt, von 20.00 Uhr bis 07.30 Uhr Lärm zu verursachen.

Unter Beachtung des Reglements ist es darüber hinaus verboten, Motoren im Fahrerlager laufen zu lassen.

In jedem Fall von Arbeiten am Kart sind im Fahrerlager saugfähige und undurchlässige Unterlagen zu verwenden, um eine Verschmutzung des Erdreichs zu vermeiden. Weiterhin gelten die DMSB-Umweltbestimmungen.

Jeder Standplatz im Fahrerlager (8x6 Meter) muss mit mindestens einem 5kg-Feuerlöscher ausgestattet sein.

Der Umgang mit offenem Feuer oder Grillen im Fahrerlager ist verboten, außer wenn der Veranstalter dieses genehmigt hat.

Article 17: Further prescriptions

General

On Thursday before the event, it is prohibited for all participants of the Event to use the racetrack.

Paddock prescriptions

The paddock place for participants/teams will be assigned by the organizer or track owner.

Prescribed fuel

*For all participants only the fossil free single fuel of the make **ECO100RS** provided from the company **P1 Performance Fuels GmbH** is allowed. The distribution of the single fuel is carried out exclusively by the company P1 Performance Fuels at all single events in compliance with the DKM timetable. It is only allowed you use this single fuel which was bought by the DKM events.*

Podium Ceremony

In application of Article 7.12 of the DKM-Regulations should be noted that the non-participation in the podium ceremony the Stewards will impose basically a fine of 250 Euro. In inexcusable absence this fine increases.

Other general provisions:

Used kart tires can return at the truck of the tire-dealer in accordance with schedule or must even be detoxified.

The time between 20:00 h and 07:30 h is a period of silence.

In compliance with the regulations, engine running in the paddock is strictly forbidden.

For repair works on kart, the paddock area is secure against impurities with absorbent, however impermeable material under the kart. Furthermore are fully valid the DMSB environment prescriptions.

Each Paddock space (8x6 meter) shall be equipped with at least one 5 Kg fire extinguisher

It is forbidden to use fire or cook with open fire in the Paddock, except with a special authorisation from the Organizer.

Die Hausordnung von der Motorsportarena Mülsen sind einzuhalten.

The house-order of Motorsportarena Mülsen are strict to accept.

Der Rennleiter erklärt als Vertreter des Veranstalters, dass die Veranstaltung nach den Bestimmungen des ISG, des DMSB und dieser Ausschreibung durchgeführt wird. Alle an der Veranstaltung Beteiligten unterliegen der Sporthoheit von FIA und DMSB und haben deren Entscheidungen und Maßnahmen anzuerkennen und zu befolgen.

*As representative of the Organiser, the Clerk of the Course confirms that the Event will be run in compliance with the ISC, the DMSB Regulations and the Provisions of the present Supplementary Regulations.
All the parties involved in the Event are subject to the FIA and DMSB jurisdiction and undertake to accept and respect their decisions and actions.*

Bei Auslegungsfragen dieser Ausschreibung ist nur der deutsche Text maßgebend.

In case of interpretation of these Supplementary Regulations only the German text will be binding.

Genehmigt von / *approved by*: DMSB

Datum / *date*: 06/04/2023

Reg.-No. K-13718/23